

СЛОВА ПОД ТИТЛАМИ

Список наиболее часто встречающихся
сокращений в церковнославянских текстах



А

ἄγγελοϛ — ἄγγελοϛ

ἀπὸστολοϛ, ἀπὸστολοϛ — ἀπόστολοϛ

ἀποστολική — ἀποστολική

ἀρχάγγελοϛ — ἀρχάγγελοϛ

ἀρχαγγελική — ἀρχαγγελική

ἀρχιεπίσκοποϛ — ἀρχιεπίσκοποϛ

Б

βесплѣтныи — бесплѣтныи

βлагій — благий

βλγз — блгз

βλже — блже

βλженз — блженз

βλженныи — блженныи

βλгвенз, βλгсловенз — βλгсловенз

βλгѣть, βλгодѣть — βλгодѣть

βλгочѣтїе, βλгочестїе — βλгочестїе

βλгочѣтнѡ, βλгочестнѡ — βλгочестнѡ

βгомѣти — βгомѣти

βгоβлгѣтныи — βгоβлгодѣтныи

βѣа, βгорѣдница — βгорѣдница

βгорѣдченз — βгорѣдченз

βгорѣдчныи — βгорѣдчныи

βгоневѣста — βгоневѣста

βгз — βгз

βжѣтвенныи — βжественныи

βжѣтвенз, βжественз — βжественз

βжѣтвенныи, βжественныи — βжественныи

βжѣтвѣ — βжествѣ

βже — βже

βжїи — βжїи

В

βλκομѣнникз — βλκομѣченникз

βλκομѣнница — βλκομѣченница

βλκα, βλκα — βлдыка

βлѣца, βлѣнца — βлдычница

βлѣстѡ — βлдычестѡ

βоздрѣжанїе — βоздержанїе

βоскрѣсе — βоскресе

βоскрѣнїе — βоскресенїе

βоцрѣтнѣа — βоцарѣтнѣа

βѣлѣѣчнѣа — βчеловѣчнѣа

Г

глѣти — глгѣти

глѣз, глгѣз — глгѣз

глѣа, глгѣа, глѣа — глгѣа

гдѣнь — гспѣднь

гдѣи — гспѣди

гдѣннз — гспѣдннз

гдѣстѡ — гспѣдстѡ

гдѣстѡѡѡти — гспѣдстѡѡѡти

гдѣь — гспѣдь

гпѣжа, гпѣжа, гжѣ — гспѣжа

гдѣрь — гспѣдѣрь

Д

дѣа — дѣдѣз

дѣа — дѣѡа

дѣнь — дѣнь

дѣсь, дѣнь — днесь

дѡблѣтвеннѡ — дѡблественнѡ

дѣхъ — дѣхъ

дѣхѡбенъ — дѣхѡбенъ

дѣхѡбный — дѣхѡбный

дѣшѡ — дѣшѡ

дѣшѡца — дѣшѡца

дѣтвенъ — дѣтвенъ

дѣтвенный — дѣтвенный

дѣство, дѣтво — дѣство

Ѣ

ѣпѣкопъ — ѣпископъ

ѣпѣкопство — ѣпископство

ѣсѣво, ѣсѣтво — ѣсѣство

ѣвѣлѣе — ѣвѣгелѣе, ѣвѣнгелѣе

ѣвѣлѣствъ — ѣвѣгелѣствъ

З

зѣ — зѣало

И, І

ѣмѣрекъ, ѣмѣекъ — ѣмѣрекъ

ѣрѣлѣмскѣй — ѣрѣсалѣмскѣй

ѣрѣлѣмль — ѣрѣсалѣмль

ѣрѣлѣмъ — ѣрѣсалѣмъ

ѣнѣъ — ѣнѣъ

ѣнѣъ — ѣрѣанѣль, ѣзрѣанѣль

ѣнѣ(ѣ)скѣй — ѣрѣанѣ(ѣ)скѣй, ѣзрѣанѣ(ѣ)скѣй

К

кѣнѣъ — кѣнѣъ

кѣрѣтѣный — кѣрѣстѣный

кѣрѣтѣль, кѣрѣтѣтель — кѣрѣстѣтель

кѣрѣствъ — кѣрѣстствъ

кѣрѣценѣе — кѣрѣценѣе

Л

лѣбѣ — лѣбѣ (в. падеж лѣбѣвь)

лѣбомѣрый — лѣбомѣдрый

лѣбомѣръ — лѣбомѣдръ

лѣдскѣй — лѣдскѣй

М

мѣрѣа — мѣрѣа

мѣтѣи — мѣтѣи

мѣтѣрень — мѣтѣерень

мѣтѣрѣй — мѣтѣерѣй

мѣтѣрь — мѣтѣерь

мѣлѣрдѣе — мѣлѣердѣе

мѣлѣтънѣ — мѣлѣотѣнѣ

мѣлѣтѣный — мѣлѣотѣный

мѣлѣтъ — мѣлѣотъ

мѣлѣнѣцъ, мѣлѣнецъ — мѣлѣнецъ

мѣлѣтѣа — мѣлѣтѣа

мѣлѣтѣенѣнкъ — мѣлѣтѣенѣнкъ

мѣлѣтѣенѣнѣа — мѣлѣтѣенѣнѣа

мѣрѣотѣ — мѣдрѣотѣ

мѣръ — мѣдръ

мѣрый — мѣдрый

мѣчѣнкъ, мѣчѣнѣнкъ — мѣчѣенѣнкъ

мѣннческѣи — мѣченнческѣи
мѣнца, мѣннца — мѣченнца
мѣцѣ — мѣвѣцѣ

Н

начертѣніе — начертѣніе
нѣцѣ — нѣшѣ
нѣенѣ — нѣвѣенѣ
нѣнѣи — нѣвѣнѣи
нѣвѣцѣенѣ — нѣвѣцѣенѣ
нѣвѣцѣенѣи — нѣвѣцѣенѣи
нѣво — нѣво
нѣла — нѣдѣла
нѣнѣ — нѣнѣ

О

оѣцѣ — оѣтѣцѣ
оѣенѣ — оѣтѣенѣ
оѣенѣи — оѣтѣенѣи
оѣенѣво — оѣтѣенѣво
оѣе — оѣтѣе
оѣи — оѣтѣи

П

пѣвыи — пѣрвыи
пѣвѣе — пѣрвѣе
плѣтѣ — плѣтѣ
пѣнѣ — пѣвѣенѣ
пѣднѣи — пѣвѣднѣи
пѣнѣнѣ — пѣвѣднѣнѣ
пѣвѣлѣи — пѣвѣлѣи

пѣлѣ — пѣлѣ
пѣенѣенѣи — пѣенѣенѣи
пѣтѣча — пѣдѣтѣча
пѣрѣоѣтѣ — пѣрѣмѣдрѣоѣтѣ
пѣпѣенѣ — пѣрѣпѣдѣоѣенѣ
пѣпѣнѣи — пѣрѣпѣдѣоѣнѣи
пѣенѣтѣ — пѣенѣвѣлѣтѣ
пѣенѣтѣи — пѣенѣвѣлѣтѣи
пѣтѣоѣлѣ — пѣенѣтѣоѣлѣ
пѣрѣнѣбѣлѣжѣенѣнѣла — пѣрѣнѣнѣбѣлѣжѣенѣнѣла
пѣрѣнѣнѣдѣла, пѣрѣнѣдѣла — пѣрѣнѣнѣдѣла
пѣрѣнѣ — пѣрѣнѣ
пѣрѣнѣтѣвѣе — пѣрѣнѣшѣенѣтѣвѣе
пѣрѣрѣк, пѣрѣрѣоѣк — пѣрѣрѣоѣк

Р

рѣвнѣоѣтѣенѣ — рѣвнѣоѣенѣтѣенѣ
рѣвнѣоѣтѣнѣи — рѣвнѣоѣенѣтѣнѣи
рѣжѣтѣенѣнѣи — рѣжѣдѣенѣтѣенѣнѣи
рѣжѣтѣво — рѣжѣдѣенѣтѣво

С

сѣлѣ, сѣтелѣ, сѣтѣнѣтелѣ — сѣлѣтѣнѣтелѣ
сѣтѣ — сѣлѣтѣ
сѣтѣи — сѣлѣтѣи
сѣѣенѣнѣнѣнѣ — сѣлѣѣенѣнѣнѣнѣнѣ
сѣрѣце, сѣрѣце — сѣрѣдѣце
сѣла — сѣлѣла
сѣрѣтѣ — сѣлѣрѣтѣ
сѣлѣнце — сѣоѣлѣнце
сѣпѣнѣтелѣ — сѣлѣпѣнѣтелѣ

спѣсѣ — сплѣсѣ
спрѣтотѣрпецѣ — спрлѣтотѣрпецѣ
спрѣтъ — спрлѣтъ
сѣщѣтвѣ — сѣщлѣтвѣ
снѣ — снлѣ
сѣщѣтвѣати — сѣщлѣтвѣати

Т

трѣтъ, трлѣтѣ — трлѣвѣлѣтъ
трѣтъый, трлѣтѣый — трлѣвѣлѣтъый
трѣца — трлѣнца
трѣченѣ — трлѣнѣченѣ
трѣчлѣскѣй — трлѣнѣчлѣскѣй
трѣчнѣый — трлѣнѣчнѣый
трѣтъ — трлѣтъ

У

улѣтнѣкѣ, улѣтнѣнѣкѣ — улѣченѣнѣкѣ
улѣтнѣца, улѣтнѣнѣца — улѣченѣнѣца
улѣтнѣчлѣскѣй — улѣченѣнѣчлѣскѣй
улѣтнѣчлѣскѣкѣ — улѣченѣнѣчлѣскѣкѣ
улѣтѣлѣ, улѣтѣлѣ — улѣчнѣтѣлѣ

Х

хрѣтѣлѣннѣкѣ — хрѣслѣтѣлѣннѣкѣ
хрѣтѣлѣвѣкѣ — хрѣслѣтѣлѣвѣкѣ
хрѣтѣлѣсѣкѣ — хрѣслѣтѣлѣсѣкѣ

Ц

црѣнѣца — цлѣрнѣца, цлѣслѣрнѣца
црѣкѣй — цлѣрлѣскѣй, цлѣслѣрлѣскѣй

црѣкѣкѣ — цлѣрлѣскѣкѣ, цлѣслѣрлѣскѣкѣ
црѣтѣвѣе — цлѣрлѣтѣвѣе, цлѣслѣрлѣтѣвѣе
црѣтѣво — цлѣрлѣтѣво, цлѣслѣрлѣтѣво
црѣтѣволатн — цлѣрлѣтѣволатн, цлѣслѣрлѣтѣволатн
црѣ — цлѣр, цлѣслѣр
црѣкѣвѣ, црѣкѣовѣ — цлѣрлѣкѣовѣ

Ч

члѣкѣ, члѣкѣкѣ, члѣвѣкѣкѣ — члѣовѣкѣкѣ
члѣвѣчлѣскѣкѣй — члѣовѣчлѣскѣкѣй
члѣвѣчлѣскѣкѣ — члѣовѣчлѣскѣкѣ
члѣвѣчлѣтѣво — члѣовѣчлѣтѣво
члѣчѣ, члѣвѣчѣ — члѣовѣчѣ
члѣченѣ — члѣсѣтѣченѣ
члѣтнѣый — члѣсѣтнѣый
члѣтнѣыйшѣй — члѣсѣтнѣыйшѣй
члѣтъ — члѣсѣтъ
члѣтъ — члѣсѣтъ
члѣтъый — члѣсѣтъый

Ш

шѣвѣщѣлѣтн — шѣвѣщлѣтн
шѣчлѣтнѣтн — шѣчлѣсѣтнѣтн

Библиография

Общие работы

Алипий. Грамматика церковно-славянского языка /Иеромонах Алипий (Гаманович). - Москва : Худож. лит., 1991. - С. 21.

Афанасьева Н. Учебник церковнославянского языка [Электронный ресурс] / Наталия Афанасьева // Православный журнал Благодатный Огонь. – Режим доступа: <http://www.blagogon.ru/biblio/556/>

Воробьева А. Г. Учебник церковнославянского языка. /Воробьева Александра Георгиевна; Правосл. Свято-Тихон. гуманит. ун-т. - Москва : Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет, 2008. - С. 349-350.

Миронова Т. Л. Церковнославянский язык /Миронова Татьяна Леонидовна. - Москва : Международный фонд славянской письменности и культуры, 2008. - С. 28.

Плетнева А. А. Церковнославянский язык. /А. А. Плетнева, А. Г. Кравецкий; Науч. ред. В. М. Живов. - 2-е изд. - Москва : Древо добра, 2001. - С. 37-38.

Ранковић З. Црквенословенски језик (приручник за студенте) /Ранковић Зоран Православни богословски факултет - Београд : 2009. - С. 53-54.

Славянский или церковный букварь /Свято-Успенская Киево-Печерская Лавра - Киев : 2008. - С. 17-22.

Смирнова А. Е. Церковнославянский язык в таблицах [Электронный ресурс] / Смирнова Анна Евгеньевна // Православная энциклопедия «Азбука веры». – Режим доступа: http://azbyka.ru/tserkov/tserkovno-slavyanskiy/uchebnye_posobiya/tesrkovnoslavyanskiy_v_tablitsah_11.shtml.

Справочные издания

Бончев А. Речник на църковнославянския език /Архимандрит д-р Атанасий Бончев; Нар. библ. "Св. св. Кирил и Методий". - София : Нар. библ. "Св. св. Кирил и Методий", 2002.

Гильтебрандт П. А. Справочный и объяснительный словарь к Новому Завету, составленный Петром Гильтебрандтом, членом Археографической комиссии Министерства народного просвещения : [в 6 кн.]. - Петроград : Печатня А.М. Котомина с товарищами, 1882-1885.

Дьяченко Г. М. Полный церковнославянский словарь : (Со внесением в него важнейших древ.-рус. слов и выражений) Пособие /Сост. священник Г. Дьяченко. - Репринт. воспроизведение изд. 1900 г. - Москва : Моск. патриархат Посад, 1993.

Церковно- славянский корпус [Электронный ресурс] //Национальный корпус русского языка. – 2003–2015. – Режим доступа: <http://ruscorpora.ru/search-orthlib.html>.